

دومین جلسه کمیته انتشارات دانشگاه در مورخ ۹۲/۳/۲۵

در دفتر کار معاونت تحقیقات و فناوری دانشگاه

- ۱- مقرر گردید شرایط کتب تالیفی دانشگاه مطابق با دستورالعمل ارزشیابی دانشگاههای علوم پزشکی و مراکز تحقیقاتی وزارت متبوع به دانشکده ها ارسال شود.
- ۲- در مورد کتب ترجمه شده مقرر گردید مطابق با فرایند ارزشیابی کتب ترجمه شده صورت بگیرد و نیاز به طرح عنوان کتاب جهت ترجمه در گروه نیست.
- ۳- مقرر گردید با تشخیص کمیته انتشارات دانشگاه داوری کتب به سه نفر داور ارسال گردد و مدت زمان داوری نیز ۲ ماه در نظر گرفته شد.
- ۴- مقرر گردید در صورتی که مولف مطابق با شرایط دستورالعمل ارزشیابی (که در بند ۱ اشاره شد) عمل کند از حمایت مادی معاونت تحقیقات و فناوری برخوردار خواهد شد. (پرداخت حق التالیف)
- ۵- مقرر گردید مبلغ حق التالیف پیشنهادی این کمیته که طبق فرمول ذیل می باشد در هیئت رئیسه دانشگاه مطرح گردد.
 $20000 \text{ ریال} = \text{به ازای هر صفحه}$
 $\text{تعداد صفحات کتاب} \times 20000 = \text{و به ازای هر ریفرانس مبلغی نیز اضافه خواهد شد}$
- ۶- مقرر گردید شرایط انتشار کتب به صورت الکترونیکی (E-Book) و استعلام در هیئت رئیسه محترم دانشگاه مطرح گردد.
- ۷- تالیف کتاب «تصفیه فاضلاب شهری» در کمیته انتشارات مطرح و به استناد نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه با ادامه تالیف موافقت بعمل آمد.
- ۸- تدوین مجموعه «استاندارد ISO/IEC 17025 در آزمایشگاه های کنترل مواد غذایی بهداشتی» در کمیته انتشارات دانشگاه مطرح و به استناد نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه با ادامه آن موافقت بعمل آمد.
- ۹- ترجمه کتاب «patient's Guide to uterine cancer» در کمیته انتشارات دانشگاه مطرح و به استناد نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه با ادامه ترجمه موافقت بعمل آمد.
- ۱۰- مقرر گردید کتاب «متداولترین روش های آزمایشگاهی در تحقیقات سلامت مواد غذایی و آشامیدنی» به داوری جهت ارزیابی ارسال گردد.
- ۱۱- مجموعه How Dose varying pre-listening... مطرح و با توجه به اینکه مجموعه حاصل پایان نامه مولف بوده و به لحاظ حقوقی صاحب امتیاز دانشگاه محل تحصیل میباشد، لذا با درج آرم دانشگاه و چاپ آن موافقت بعمل نیامد.

دکتر مرتضی منذکر

دکتر علی رشیدی

دکتر نصراله جاری

مهناز حاجی محمدیان

دکتر سهیلا ربیعی پور

دکتر آرام فیضی

بسمه تعالی

صور تجلسه

چهارمین جلسه کمیته تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه علوم پزشکی در تاریخ ۲۹/۱۰/۱۹ در دفتر کار معاونت پژوهشی تشکیل و مطابق با دستور جلسه تصمیمات زیر اتخاذ گردید:

- ۱- بند ۱ دستور جلسه «در مورد چربی خون چه می دانید؟» مطرح و مقرر گردید مجموعه گردآوری شده فوق تکثیر و در اختیار دانشکده ها قرار گیرد. در ضمن فقط به عنوان یک فعالیت آموزشی مورد قبول است.
- ۲- بند ۲ دستور جلسه «جمعیت و تنظیم خانواده» مطرح و مقرر گردید به برد مربوطه وزارت بهداشت جهت اعلام نظر ارسال گردد. با توجه به اینکه کتاب فوق بر اساس سرفصل های مصوب شورای عالی برنامه ریزی تدوین شده است.
- ۳- بند ۳ دستور جلسه «توانبخشی و پیشگیری سطح سوم» مطرح و مقرر گردید به برد مربوطه وزارت بهداشت جهت اعلام نظر ارسال گردد.
- ۴- بند ۴ دستور جلسه «ترجمه کتاب: *Clinical otology and Audiology*» مطرح و به استناد نظریه گروه آموزشی مورد تایید قرار گرفت. در ضمن با پرداخت حق الزحمه منوط به درج آرم دانشگاه در جلد کتاب موافقت بعمل آمد.
- ۵- بند ۵ دستور جلسه «ترجمه کتاب: *Reduction of maternal mortality*» مطرح و به استناد نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه مورد تایید قرار گرفت. در ضمن با چاپ کتاب فوق و پرداخت حق الترجمه موافقت بعمل آمد.
- ۶- بند ۶ دستور جلسه در دست اقدام
- ۷- بند ۷ دستور جلسه «ترجمه دو فصل از کتاب: *Transplantation surgery*» و به استناد نظریه کارشناسی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی مورد موافقت قرار نگرفت.

دکتر نان بخش
محدثی

دکتر پاشاپور
بقائی

دکتر تقی زاده

دکتر بهروزیان
حاجی محمدیان

بسمه تعالی

صورتجلسه

چهارمین جلسه کمیته تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه علوم پزشکی و خدمات
بهداشتی درمانی آذربایجان غربی

زمان - دوشنبه مورخ ۷۹/۱۰/۱۹ ساعت ۱۰/۳۰ الی ۱۲

مکان - دفتر کار معاونت پژوهشی

- ۱- بررسی فرم ارزیابی اثر «در مورد چربی خون چه می دانید»
- ۲- بررسی فرم ارزیابی اثر «جمعیت و تنظیم خانواده»
- ۳- بررسی درخصوص درجه ضرورت و نیاز به تالیف اثر «توانبخشی و پیشگیری سطح سوم»
- ۴- اتمام ترجمه کتاب «*Clinical otology and Audiology*»
- ۵- اتمام ترجمه کتاب «*Reduction of maternal mortality*»
- ۶- اتمام ترجمه کتاب «شهرهای سالم»
- ۷- بررسی فرم ارزیابی ترجمه دو فصل از کتاب «*Transplantation surgery*»
- ۸- اتمام کتاب «معارف اسلامی ۱ مبتنی بر روش فعال» و اعلام نظر در خصوص تدریس آن به عنوان روش فعال

کمیته تالیف و ترجمه و انتشارات دانشگاه

بسمه تعالی

صور تجلیسه

سومین جلسه کمیته تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه در تاریخ ۷۹/۷/۲۸ در دفتر کار معاونت پژوهشی دانشگاه تشکیل و مطابق با دستور جلسه موارد زیر تصمیم گیری شد:

- ۱- بند یک دستور جلسه مطرح و مقرر گردید لیست افراد کمیته فرعی ترجمه (ویراستار علمی و ادبی) و کتب ویرایش شده مشخص گردد.
- ۲- بند ۲ دستور جلسه مطرح و مقرر گردید ۶۰ ساعت اضافه کاری آقای ایرج نیک بخش محفوظ و بابت هر مجله حق ویراستاری نیز به نامبرده پرداخت گردد.
- ۳- بند ۳ دستور جلسه مطرح و مقرر گردید از شورای عالی برنامه ریزی و ارزیابی برد پرستاری استعلام و سپس در خصوص چاپ آن اقدامات لازم بعمل آید.
- ۴- ترجمه و تدوین «مکانیسم و طراحی فرایند جذب سطحی با کریز فعال در تصفیه پیشرفته فاضلاب مطرح و مطابق نظریه گروه آموزشی مورد تایید قرار گرفت. در ضمن مقرر گردید از دفتر مجله دانشگاه نسبت به چاپ آن به عنوان ضمیمه استعلام گردد.
- ۵- فرم ارزیابی ترجمه دو فصل از کتاب: *Clinical Guide to Cancer Nursing* مطرح و مطابق با نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه با ادامه ترجمه آن موافقت بعمل آمد. در ضمن مقرر گردید بعد از اتمام ترجمه و چاپ آن، معاونت پژوهشی دانشگاه تعداد ۲۰۰ جلد از چاپ کتاب را از مترجم محترم خریداری نماید.
- ۶- ترجمه دو فصل از کتاب: *Topical Diagnosis in Neurology* مطرح و مقرر گردید جهت ارزیابی و اظهار نظر کارشناسی به بخش نورولوژی دانشگاه علوم پزشکی تبریز ارسال گردد.
- ۷- فرم ارزیابی ترجمه دو فصل از کتاب: *Nursing Management in the New paradigm* مطرح و مطابق با نظریه گروه آموزشی مربوطه با ادامه ترجمه آن موافقت بعمل آمد. در ضمن مقرر گردید کتاب با هزینه شخصی چاپ شود.
- ۸- مجموعه گردآوری شده «در مورد چربی خون چه می دانید؟» مطرح و مقرر گردید جهت بررسی و اظهار نظر کارشناسی به بخش قلب دانشگاه علوم پزشکی ارومیه ارسال گردد.

دکتر بهروز یگان

دکتر باشاپور

دکتر نانبخش

دکتر تقی زاده

حاجی محمدیان

محمدی

بقالی

دومین جلسه کمیته تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه در تاریخ ۲۸/۳/۷۹ در دفتر کار معاونت پژوهشی تشکیل جلسه داد و مطابق با دستور جلسه موارد زیر تصمیم‌گیری شد:

- ۱- کتاب «اختلال نعوظ در مردان» مطرح و با پرداخت هزینه چاپ، حق الترجیمه، حق ویرایش موافقت بعمل آمد. در ضمن مقرر گردید که بعد از استعلام قیمت از ناشرین نسبت به چاپ آن اقدام لازم بعمل آید. (انجام امور مربوط به چاپ کتب از طریق کار پرداز محترم معاونت پژوهشی جناب آقای وکیلی صورت خواهد گرفت).
- ۲- ترجمه کتاب «فلوراید و بهداشت دهان» مطرح و مقرر گردید موارد اصلاح شده به مترجم ابلاغ گردد. در ضمن با پرداخت حق الترجیمه و حق ویرایش موافقت بعمل آمد و در مورد هزینه چاپ مقرر گردید ۵۰٪ به مترجم مساعدت مالی بعمل آید.
- ۳- ترجمه کتاب «کاهش مرگ و میر مادران» مطرح و مقرر گردید به گروه زنان و مامائی و معاونت بهداشتی جهت ارزیابی و اظهار نظر کارشناسی ارسال گردد.
- ۴- ترجمه دو فصل از کتاب «پاتوفیزیولوژی بیماریهای خون» مطرح و مقرر گردید مترجم آخرین آن Edition را مشخص و سپس اقدام به ادامه ترجمه نمایند.
- ۵- ترجمه دو فصل از کتاب clinical otology & Audiology مطرح و مقرر گردید نظریه گروه آموزشی مربوطه به مترجم ابلاغ تا نسبت به موارد یادشده اقدام لازم بعمل آید.
- ۶- ترجمه دو فصل از کتاب TQM for Training مطرح و مقرر گردید بعد از استعلام از وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی نسبت به ادامه ترجمه آن اقدام شود.
- ۷- کتاب «گزیده پزشکی قانونی برای دانشجویان مامائی» مطرح و مقرر گردید مجدداً جهت ارزیابی به گروه پزشکی قانونی دانشگاه تبریز ارسال گردد.
- ۸- موارد (۱)، (۲)، (۳)، بند ۸ دستور جلسه مطرح و در ارتباط با بند (۱ و ۲) مقرر گردید از وزارت بهداشت استعلام و سپس اقدام به ترجمه شود و در ارتباط با موارد (۳) با ترجمه آن موافقت بعمل آید.

دکتر آقازاده
دکتر تقی زاده
دکتر ناز بخش
دکتر شیدا
دکتر بهروزیان
دکتر عباس زاده
آقای بقایی
محدثی
حاجی محمدیان



تاسیس ۱۳۶۵

وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی

استان آذربایجان غربی

اداره _____

شماره

تاریخ _____

ضمیمه

بسمه تعالی

صورتجلسه

اولین جلسه کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه در تاریخ ۷۹/۱/۳۰ تشکیل جلسه داد و مطابق با دستور جلسه تصمیمات ذیل اتخاذ گردید:

۱- با توجه به این که مدت عضویت در شورای تألیف و ترجمه ۲ سال است، لذا ترکیب قبلی اعضای کمیته مذکور به قوت خود باقی است. در ضمن مقرر گردید نسبت به صدور ابلاغ اعضای اقدام لازم به عمل آید.

۲- مقرر گردید در صورت تأمین اعتبار، برای کتبی که به تأیید گروه آموزشی مربوطه و کمیته تألیف و ترجمه برسد، تا سقف ده میلیون ریال در هزینه چاپ با درج آرم دانشگاه در جلد کتاب به مترجم یا مؤلف مساعدت مالی بعمل آید. عواید ناشی از فروش کتاب و کلیه حقوق قانونی آن متعلق به معاونت پژوهشی دانشگاه خواهد بود. در ضمن مراحل چاپ کتب از طریق معاونت محترم پشتیبانی صورت خواهد گرفت.

۳- با صدور تأییدیه علمی کتاب ژنتیک در عملیات بالینی - افقهای جدید برای پرستاران و مراقبان بهداشتی موافقت به عمل آمد. در ضمن با پرداخت حق ترجمه و حق ویرایش کتاب فوق مشروط بر درج آرم دانشگاه در جلد کتاب، مطابق دستورالعمل وزارت بهداشت، موافقت به عمل آمد.

۴- با صدور تأییدیه علمی کتاب «دستورالعمل مراکز خدمات رسانی پزشکی مولکولی» موافقت بعمل آمد. در ضمن پرداخت حق ترجمه و حق ویرایش منوط به درج آرم دانشگاه در جلد کتاب خواهد بود.

۵- با توجه به اینکه مراحل چاپ کتاب فوق از طریق کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه صورت نگرفته است، لذا کمک به تجدید چاپ آن میسر نخواهد بود. پرستاری کودکان (ارزیابی وضعیت سلامت کودکان)



تاسیس ۱۳۶۵

وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی

استان آذربایجان غربی

اداره _____

شماره

تاریخ _____

ضمیمه

۶- در ارتباط با موارد ۱ و ۲ بند ۶ دستور جلسه، مقرر گردید فهرست مندرجات و نگارش دو فصل از کتب به کمیته تألیف و ترجمه ارسال گردد تا نسبت به ادامه تألیف کتب فوق اتخاذ تصمیم گردد.

Reduction of Maternal Mortality

۷- مقرر گردید ترجمه کتاب:

به گروه آموزشی مربوطه جهت ارزیابی و اظهار نظر کارشناسی ارسال گردد.

۸- مقرر گردید موارد اصلاح شده در ویرایش ادبی و ترجمه کتاب به مترجم ابلاغ گردد. تا نسبت به

اصلاح موارد یاد شده اقدام لازم به عمل آید. در ضمن با پرداخت هزینه چاپ، حق‌التراجمه و ویرایش

منوط به درج آرم دانشگاه در جلد کتاب موافقت بعمل آمد. (احتمالاً نفوس در مردان)

دکتر بهروزیان

دکتر شهباز

دکتر پاشایی

حاجی محمدیان

محدثی

بقائی

دکتر عباسزاده

کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه در تاریخ ۸/۸/۷۸ تشکیل جلسه داد و تصمیمات زیر اتخاذ گردید.

۱- بند یک دستور جلسه در ارتباط با نحوه پرداخت حق الترجمة و حق التألیف دانشگاههای علوم پزشکی تبریز و شیراز مطرح و با پرداخت حق الترجمة و حق التألیف (مطابق با قانون اصلاحیه شماره ۵۷۹۱۸/ت/۷۷۷ مورخ ۲۷/۸/۷۶ سازمان امور اداری و استخدامی کشور) موافقت بعمل آمد.

۲- مقرر گردید فرم پرسشنامه ارزیابی کتابهای ترجمه شده **Modify** شود. به این معنی که گروه آموزشی مربوطه موظف است در ارتباط با ضرورت ترجمه کتاب کیفیت کلی آن اعلام نظر نماید و بقیه موارد پرسشنامه را کمیته فرعی ترجمه عهده دار خواهد بود.

۳- ترجمه کتاب **Forensic pathology** مطرح و مطابق با نظریه گروه آموزشی مربوطه با ادامه ترجمه آن موافقت بعمل آمد.

۴- نگارش کتاب "بررسی وضعیت سلامت و معاینات فیزیکی برای پرستاران" مطرح و با ادامه آن موافقت بعمل آید. لازم بذکر است مجموعه فوق به عنوان نگارش مورد قبول است نه تألیف.

۵- نگارش کتاب "زایمان بی درد و بیهوشی در مامائی" مطرح و مقرر گردید به گروه آموزشی مربوطه جهت اظهار نظر و بررسی کارشناسی ارسال گردد.

۶- نگارش کتاب "معاینه گوش و حلق و بینی و اورژانسهای گوش و حلق و بینی، مطرح و مقرر گردید رفرانسهای کتاب فوق مشخص و مجدداً به کمیته تألیف، ترجمه ارسال گردد.

دکتر پریشان شیدا

دکتر نان بخش

دکتر تقی زاده افشاری

دکتر عباس زاده

دکتر پاشاپور

دکتر بهروزیان

بسمه تعالی

سومین جلسه کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه روز شنبه مورخ ۷۸/۵/۲۳ ساعت ۸/۵ صبح در دفتر معاونت پژوهشی تشکیل و تصمیمات ذیل اتخاذ گردید:

۱- با پرداخت حق الزحمه و ویرایش ترجمه و ادبی کمیته فرعی کتاب:
An Iranian Experiment in Primary health care .

با چاپ آرم دانشگاه در روی جلد آن موافقت بعمل آمد.

۲- تألیف کتاب "معاینه بیماران گوش و حلق و بینی و اورژانسهای گوش و حلق و بینی" توسط آقای دکتر فرهاد جمالی در کمیته تألیف و ترجمه مطرح و مقرر گردید بعد از تایپ و ویرایش و نگارش رفرانسها مجدداً به این کمیته ارسال گردد.

۳- ترجمه دو فصل از کتاب:

Nutrition and child Care a Practical Guide

در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات مطرح و به استناد نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه مورد تأیید قرار نگرفت.

۴- کتابچه "آنچه که باید بیماران پیوند کلیوی بدانند" تألیف خانم مهین نصرتی در کمیته تألیف و ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و به عنوان *pamphlet* مورد موافقت قرار گرفت.

۵- تألیف کتاب "بررسی وضعیت سلامت و معاینات فیزیکی برای پرستاران" توسط خانم مهین نصرتی و خانم علویه رضوی در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و مقرر گردید چهارچوب تألیف کتاب مشخص گردد.

۶- با ترجمه دو فصل از کتب زیر توسط آقای دکتر حسن نانبخش:

1) *Guidelines on Technologies for water supply systems in small communities*

2) *Fluorides and oral Health (WHO)*

با توجه به نظریه کارشناسی معاونت پژوهشی وزارت بهداشت درمان و آموزش پزشکی، با ادامه ترجمه کتب فوق موافقت بعمل آمد.

دکتر اشیدا

دکتر تقی زاده

دکتر آقازاده

دکتر عباس زاده

دکتر نانبخش

دکتر بهروزیان

بسمه تعالی

دومین جلسه کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه روز شنبه مورخ ۷۸/۳/۱ در ساعت ۸/۳۰ در دفتر معاونت پژوهشی تشکیل و تصمیمات ذیل اتخاذ گردید:

۱- قبول پرداخت حق الزحمه ویراستاری ترجمه و ادبی منوط به تصویب چاپ کتاب با هزینه شخصی متقاضی (مؤلف / مترجم) با درج آرم دانشگاه در جلد کتاب خواهد بود.

۲- به منظور کارشناسی اثر ضروری است ابتدا حداقل دو فصل از ترجمه کتاب توسط کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات معاونت پژوهشی دانشگاه برای کارشناسان متخصص و گروههای آموزشی ارسال گردد و نظریه کارشناسی و اظهار نظر توسط معاونت پژوهشی به مؤلف یا مترجم ابلاغ می گردد. در مواردی که دانشگاه فاقد هیئت علمی صاحب نظر در مورد اثر مذکور باشد می تواند از نظرات معاونت پژوهشی وزارت متبوع استفاده نمایند.

۳- گردآوری مجموعه " داروهای تزریقی پیشگیری از بارداری " توسط خانم مریم مسگرزاده در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و به استناد نظریه کارشناسی مدیر گروه زنان و مامائی با تأیید علمی آن موافقت بعمل آمد.

۴- ترجمه و تألیف آقای دکتر صفر نصیر خلجی تحت عنوان "گزیده مقالات ایمیونولوژی و آلرژی ایران" در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و مقرر گردید. نظریه کارشناسی گروه آموزشی مربوطه به مترجم ابلاغ گردد.

۵- ترجمه دو فصل از کتب زیر:

1) Review of Clinical Anesthesia

2) Anesthesia - a Comprehensive Review

در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و طبق نظریه کارشناسی ^{تأیید} مربوطه مورد تأیید قرار نگرفت. در ضمن ترجمه دو فصل از کتاب:

Anaesthetics - Resuscitation and Intensive Care

مطرح و مقرر گردید نظریه کارشناسی گروه آموزشی بیهوشی به مترجم ابلاغ تا موارد ذکر شده (ویرایش و بازبینی مجدد متن) اصلاح گردد.

لازمه آموزشی

۶- ترجمه کتب زیر: **Guidelines on Technologies for Water Supply System in Small Communities**

2) **Fluorides and Oral Health**

در کمیته تألیف و انتشارات دانشگاه مطرح و مقرر گردید کتب جهت بررسی کارشناسی و اظهار نظر به معاونت پژوهشی وزارت متبوع ارسال گردد.
۷- تألیف کتاب " مبانی مدیریت کیفیت " توسط آقای دکتر لامعی در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و فقط با تأیید علمی آن موافقت بعمل آمد.

۸- ترجمه کتاب: **How to write and Publish papers in the medical Sciences** توسط آقای دکتر تقی زاده افشاری در کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه مطرح و به استناد نظریه کارشناسی این کمیته و وزارت متبوع مورد تأیید قرار گرفت.

دکتر شهیدا

دکتر بهروزیان

دکتر تقی زاده

خانم محدثی

آقای بقائی

دکتر عباس زاده

بسمه تعالی

دومین جلسه کمیته تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی،
درمانی آذربایجان غربی

زمان: شنبه مورخ ۱۳۸۸/۳/۱ از ساعت ۸/۳۰ الی ۱۰/۳۰ صبح

مکان: دفتر معاونت پژوهشی

دستور جلسه:

- ۱- تاکید بر تضمین پرداخت حق الزحمه اعضای کمیته فرعی تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه (مترجم، ویراستار و مشاورین داخل و خارج کشور)
- ۲- ویرایش علمی کتب ترجمه و یا تالیف شده توسط اساتید صاحب نظر داخل کشور و تضمین پرداخت حق الزحمه آنان
- ۳- بررسی مجموعه گردآوری شده تحت عنوان " داروهای تزریقی پیشگیری از بارداری" توسط خانم مریم مسگرزاده
- ۴- بررسی و ارزیابی ترجمه و تالیف آقای دکتر صفر نصیری خلج تحت عنوان "گزیده مقالات ایمنونولوژی و آلرژی ایران"
- ۵- بررسی پرسشنامه ارزیابی دو فصل از ترجمه کتب زیر توسط آقای دکتر شاهین فخرنیا

- 1) Review of Clinical Anesthesia
- 2) Anesthesia - a Comprehensive Review
- 3) Anaesthetics - Resuscitation and Intensive Care

۶- نامه جناب آقای دکتر حسن نان بخش مبنی بر ترجمه کتب زیر:

- 1) Guidelines on Technologies for water Supply Systems in Small Communities
- 2) Fluorides and oral Health

۷- نامه آقای دکتر لامعی مبنی بر اعطای نایب به چاپ به کتاب "مبانی مدیریت کیفیت" و پرداخت حق الزحمه و ویراستاری آن.

۸- ترجمه کتاب: How to write and publish papers in the medical sciences
توسط آقای دکتر تقی زارادگان سنی در اعطای نایب به چاپ به کتاب

بسمه تعالی

اولین جلسه تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی، درمانی آذربایجان غربی

زمان: پنجشنبه مورخ ۷۸/۲/۹ از ساعت ۸/۳۰ الی ۱۰/۳۰ صبح

مکان: دفتر معاونت پژوهشی

دستور جلسه:

۱- بررسی نظرات اعضای محترم گروه کودکان در مورد تالیف جناب آقای دکتر نادر پاشاپور
تحت عنوان "مراقبت های دوران نوزادی"

۲- بررسی پرسشنامه ارزیابی دو فصل از ترجمه کتاب:

An Iranian experiment in primary health care

توسط جناب آقای دکتر پاشاپور

۳- ویرایش مجله پزشکی دانشگاه چاپ دو شماره بهار و تابستان ۷۷ توسط آقای ایرج

نیک بخش مبنی بر پرداخت حق الزحمه و ویراستاری

۴- بررسی و نظرخواهی از اعضای محترم کمیته تالیف و ترجمه در مورد پرسشنامه ارزیابی کتب ترجمه
و تالیف شده

۵- تعیین زمان محدود (deadline) برای ترجمه یا تالیف

کمیته تالیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه

بسمه تعالی

دومین جلسه کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه رأس ساعت ۸ صبح روز شنبه مورخ ۲۷/۱۱/۳ در دفتر معاونت پژوهشی تشکیل و تصمیمات ذیل اتخاذ گردید:

۱- کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه سه منبع مالی جهت پرداخت حق الزحمه ترجمه، تألیف و چاپ و نشر کتب را بترتیب زیر پیشنهاد نمودند:

۱- تخصیص بودجه برای تألیف و ترجمه کتب از محل اعتبارات معاونت پژوهشی دانشگاه

۲- تأمین اعتبار از طریق معاونت پژوهشی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی

۳- تأمین اعتبار از طریق کمک‌های مردمی و سایر منابع موجود در دانشگاه علوم پزشکی ارومیه

* ۲- به منظور تعیین حقوق صاحبان اثر (حق الزحمه ترجمه، تألیف و ویراستاری) کتب مقرر شد موضوع در هیئت رئیسه مطرح و جهت تصمیم نهایی به هیئت امنای دانشگاه منعکس گردد.

۳- طبق بند ۳ دستورالعمل تألیف و ترجمه کتب پزشکی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی، به منظور کارشناسی اثر ضروری است ابتدا حداقل دو فصل از کتاب توسط کمیته تألیف و ترجمه معاونت پژوهشی دانشگاه برای کارشناسان متخصص و مدیران محترم گروههای آموزشی (اعضای هیات علمی دانشگاه در زمینه موضوع کتاب) ارسال گردد. و نظریه کارشناسی توسط معاونت پژوهشی دانشگاه به مؤلف یا مترجم ابلاغ شود.

۴- کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه می‌تواند مبالغی به عنوان حق الزحمه اظهار نظر و بررسی برای گروههای کارشناسی بپردازد.

جلسه رأس ساعت ۱۰ خاتمه یافت.

دکتر پورشان شیدا

دکتر باشاربور

دکتر تقی زاده افشاری

دکتر آقا زاده

خاتم محمد ثانی

دکتر عباس زاده

دکتر نان بخش

دکتر بهروزیان

بسمه تعالی

اولین جلسه کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه در ساعت ۸/۳۰ صبح روز شنبه مورخ ۲۶/۱۰/۷۷ تشکیل و موارد دستور جلسه بشرح زیر مطرح، مورد بررسی و اتخاذ تصمیم قرار گرفت:

۱- نخست جناب آقای دکتر عباسزاده ریاست محترم جلسه، اعضای کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه را معرفی کرد.

۲- آئین نامه ترکیب اعضاء تألیف، ترجمه و کمیته های شورای چاپ و انتشارات دانشگاه علوم پزشکی ارومیه قرانت و مورد موافقت قرار گرفت.

۳- پیرو نامه شماره ۱/۲۲۳۸/پ مورخ ۲۹/۹/۷۶ معاونت محترم پژوهشی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی و مصوبه مورخ ۸/۱۱/۷۶ شورای محترم پژوهشی دانشگاه، دفتر مجله دانشگاه علوم پزشکی ارومیه به عنوان مجری و مسئول امور مربوط به کارشناسی علمی و ویراستاری کتب تألیفی و یا ترجمه معرفی گردید.

۴- مقرر شد آئین نامه داخلی تألیف، ترجمه و انتشارات دانشگاه تدوین گردد.

۵- مسئولیت کمیته تألیف، ترجمه و انتشارات بر عهده ریاست محترم دانشگاه جناب آقای دکتر آقازاده خواهد بود و ریاست محترم دانشگاه به حضور خود معاونین محترم و رؤسای دانشکده ها در جلسات کمیته تأکید فرمودند.

جلسه رأس ساعت ۱۰ خاتمه یافت.

دکتر پریشان شیدا

دکتر پاشاپور

دکتر تقی زاده افشاری

دکتر آقازاده

خانم محدثی

دکتر عباسزاده

دکتر نان بخش

دکتر بهروزیان